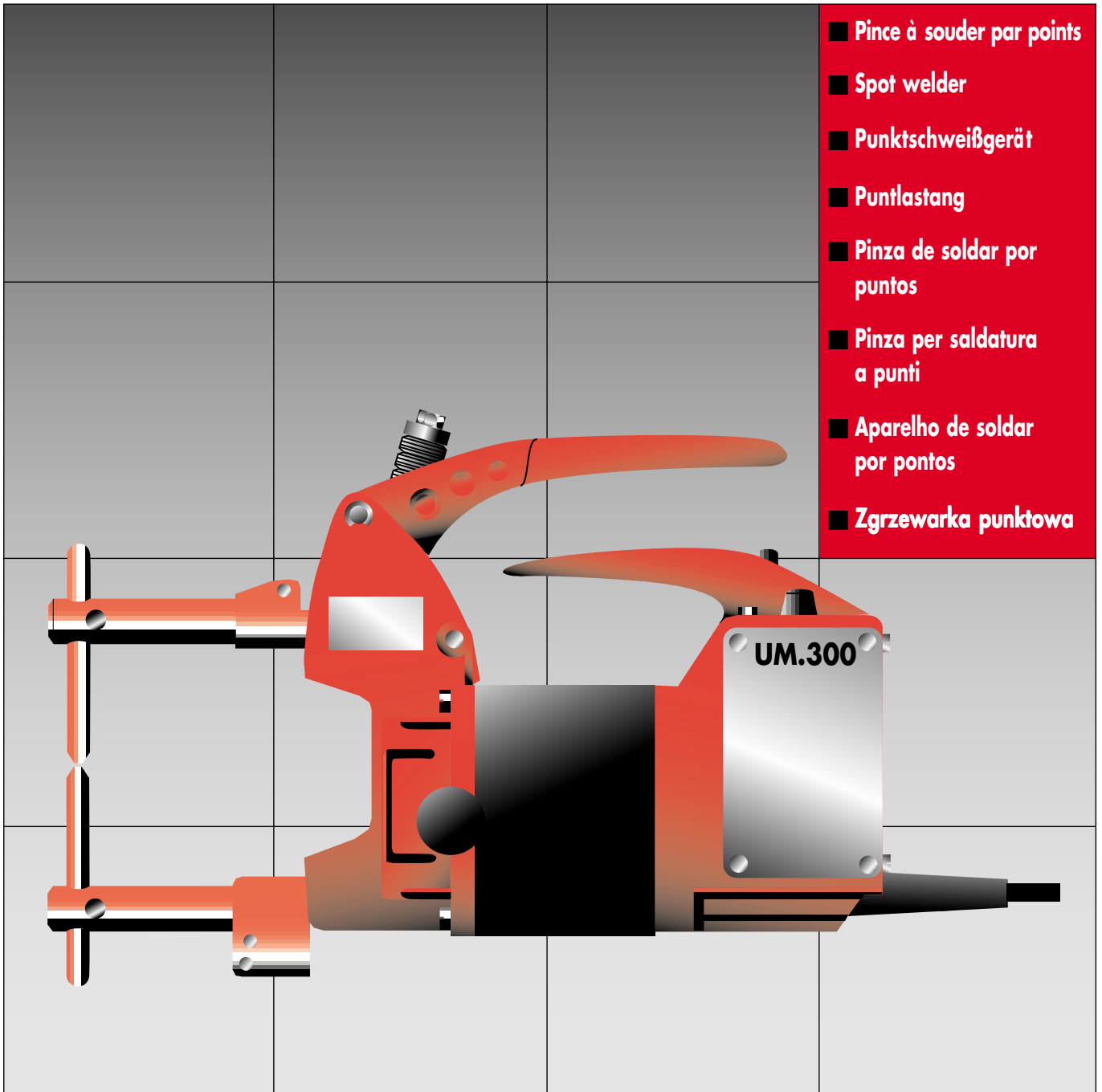


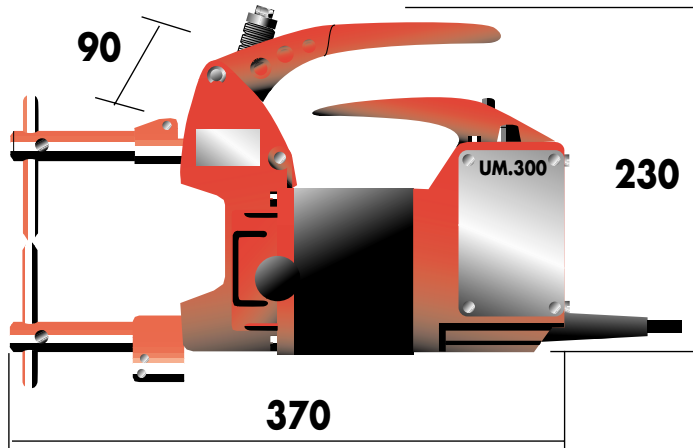
UM.300-220

UM.300-380

- Pince à souder par points
- Spot welder
- Punktschweißgerät
- Puntlastang
- Pinza de soldar por puntos
- Pinza per saldatura a punti
- Aparelho de soldar por pontos
- Zgrzewarka punktowa



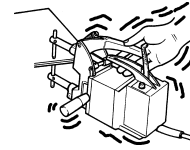
Notice d'instructions
Instruction manual
Bedienungsanleitung
Gebruiksaanwijzing
Guia de instruções
Istruzioni per l'utilizzo
Guia de instruções
Instrukcja obsługi
NU-UM300/0903



9,9 Kg



< 70 db(A)



< 2,5 m/s²



230 V / 50 Hz
16 A

380 V / 50 Hz

Force aux électrodes (125 mm) : 120 daN
Force on electrodes (125 mm) : 120 daN
Elektrodenkraft (125 mm) : 120 daN
De kracht aan de elektrode (125 mm): 120 daN
Fuerza en los electrodos (125 mm) : 120 daN
Forza agli elettrodi (125 mm) : 120 daN
Força nos eléctrodos (125 mm) : 120 daN
Siła na elektrodach (125 mm) : 120 daN

P maxi : 11 KVA

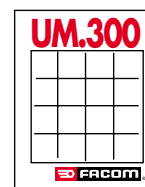
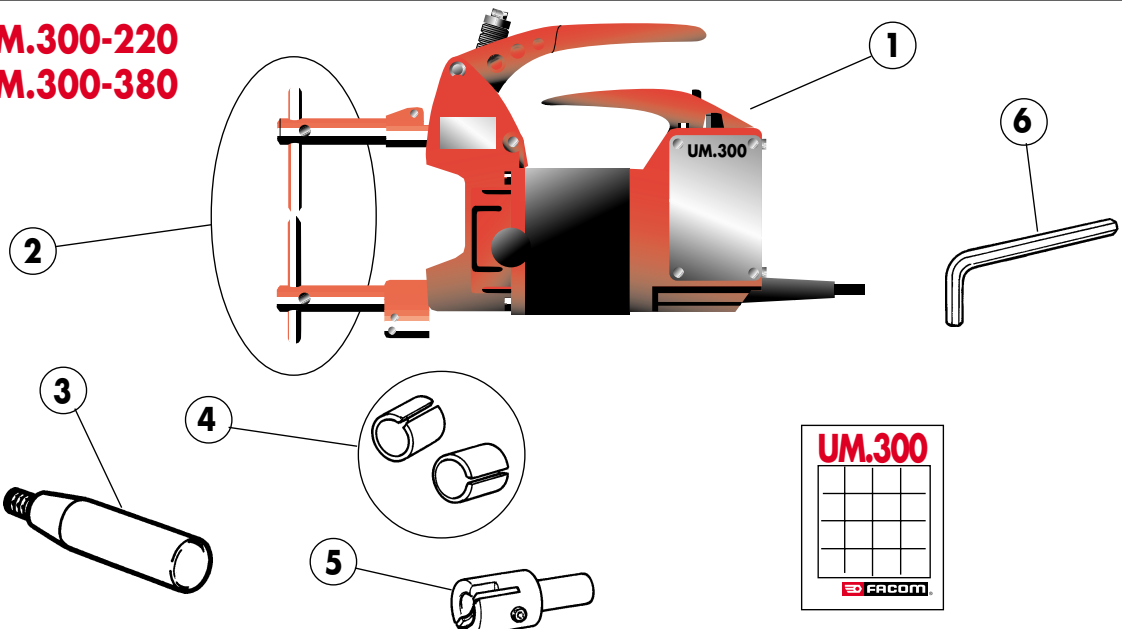
P 50% : 2 KVA



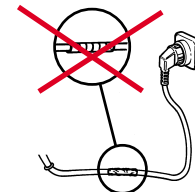
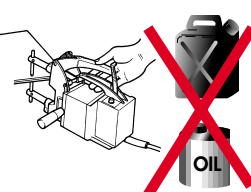
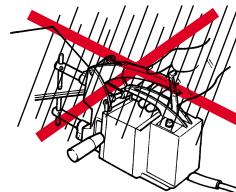
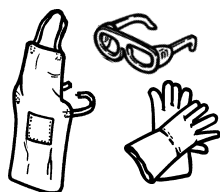
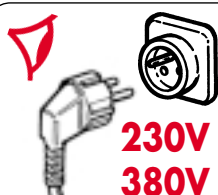
- FR** - Conforme à la norme IEC 1000-4-2 (Immunité aux décharges électrostatiques).
Conforme à la norme EN 50199, aux réglementations 73/23/CEE modifiées 93/68/CEE.
- GB** - In accordance with the Standard IEC 1000-4-2 (Immunity from electrostatic discharges).
In accordance with the Standard EN 50199, the regulations 73/23/CEE modified 93/68/CEE.
- DE** - In Übereinstimmung mit der Norm IEC 1000-4-2 (Unempfindlichkeit gegenüber elektrostatischen Entladungen).
In Übereinstimmung mit der Norm EN 50199, mit der Regelung 73/23/CEE, und geänderte 93/68/CEE.
- NL** - Beantwoordt aan de norm IEC 1000-4-2 (Ongevoeligheid voor elektrostatische ontladingen).
Beantwoordt aan de norm EN 50199, aan gewijzigde de reglementeringen 73/23/CEE 93/68/CEE.
- ES** - Conforme a la norma IEC 1000-4-2 (Inmunidad a las descargas electrostáticas).
Conforme a la norma EN 50199, las regulaciones 73/23/CEE, modificados 93/68/CEE.
- IT** - Conforme alla norma IEC 1000-4-2 (Immunità alle scariche elettrostatiche).
Conforme alla norma EN 50199, alle regolamentazioni 73/23/CEE, modificate 93/68/CEE.
- PO** - Conformidade com a norma IEC 1000-4-2 (imunidade às descargas electrostáticas).
Conformidade com a norma EN 50199, com as regulamentações 73/23/CEE modificadas 93/68/CEE.
- PL** - Zgodna z normą IEC 1000-4-2 (Odporność na wyładowania elektrostatyczne)
Zgodna z normą EN 50199, wg rozporządzeń 73/23/CEE i modyfikacji 93/68/CEE.



UM.300-220
UM.300-380



	FR	GB	DE	NL	ES	IT	PO	PL
1	Pince à souder	Spot welder	Punktschweißgerät	Puntlanstang	Pinza de soldar por puntos	Pinza per saldatura a punti	Aparelho para soldar	Zgrzewarka
2	Jeu standard d'électrodes et de porte-électrodes	Standard set of electrodes and electrode holders	Satz Standard-elektroden m. Elektrodenhaltern	Standaardset elektroden en elektrodehouders	Juego standard de electrodos y porta-electrodos	Set standard di elettrodi e portaelettrodi	Jogo standard de eléctrodos e porta-eléctrodos	Komplet elektrod i uchwytów do elektrod
3	Poignée amovible	Removable handle	Abnehmbarer Haltegriff	Afneembare handgreep	Mango desmontable	Impugnatura asportabile	Punho amovível	Uchwyt wymienny
4	Jeu de 2 bagues pour des porte-électrodes de Ø 16 mm	Set of 2 bushes for electrode holders Ø 16 mm	Satz m. 2 Ringen f. Elektroden-Halter Ø 16 mm	Set van 2 bussen voor elektrodehouder Ø 16 mm	Juego de 2 casquillos para porta-electrodos de Ø 16 mm	Set de 2 anelli per portaelettrodi Ø 16 mm	Jogo de 2 anéis para porta-eléctrodos de Ø 16 mm	Zestaw 2 pierścieni do uchwytów elektrod Ø 16 mm
5	Affûteur d'électrodes	Electrode dresser	Elektroden-Schleifer	Elektrodeslijper	Afilador de electrodos	Affilatore per elettrodi	Afiador de eléctrodos	Ostrzarka
6	Clé 6 pans mâle	Hex Key	Sechskant-Stiftschlüssel	Inbussleutel	Liave macho de caras	Chiave esagonale maschio	Chave sextavada macho	Klucz trzypieniowy 6 - kątny



- FR** - L'installation doit être effectuée par du personnel qualifié.
- Branchement: Prise de terre obligatoire.
 - Le personnel doit se munir de lunettes de protection, gants et tablier.
 - Pas d'utilisation à côté d'une source d'eau, sous la pluie, dans un lieu où se trouve des produits inflammables.
 - Ne pas utiliser de rallonge et vérifier que le câble soit parfaitement isolé.
 - Si le matériel soudé dégage des fumées, installer une aspiration ou une ventilation.
 - Ne pas plonger les électrodes et les bras dans un liquide pour les refroidir.
 - La machine génère des champs magnétiques élevés.
 - Les porteurs de "Pacemaker" doivent en éviter l'utilisation. Eviter le port des cartes magnétiques.

- GB** - The installation must be carried out by qualified personnel.
- Connections: A earthing point must be provided.
 - Workers must wear protective goggles, gloves and an apron.
 - Not to be used near a water supply, in rain, or in a location where there are inflammable products.
 - Do not use an extension and check that cable is fully insulated.
 - If the welded equipment gives off smoke, install an extractor or a fan.
 - Do not immerse the electrodes and the arms in a liquid to cool them.
 - The machine generates strong magnetic fields.
 - Persons fitted with "pacemakers" must avoid using it. Do not carry magnetic cards.

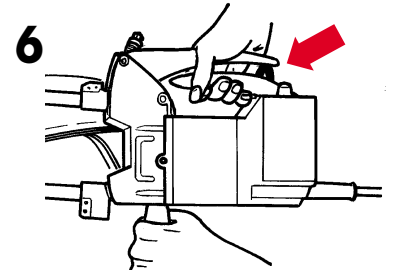
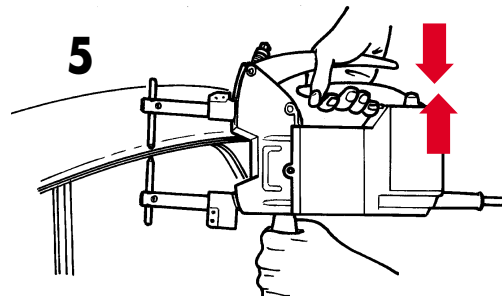
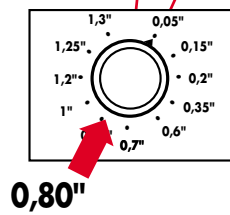
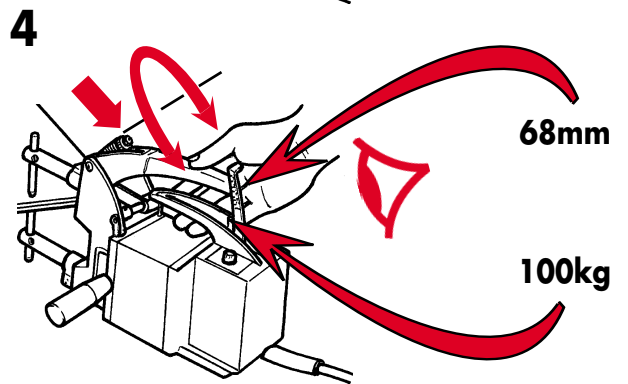
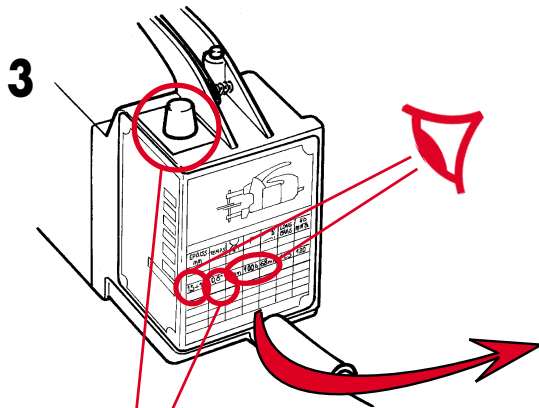
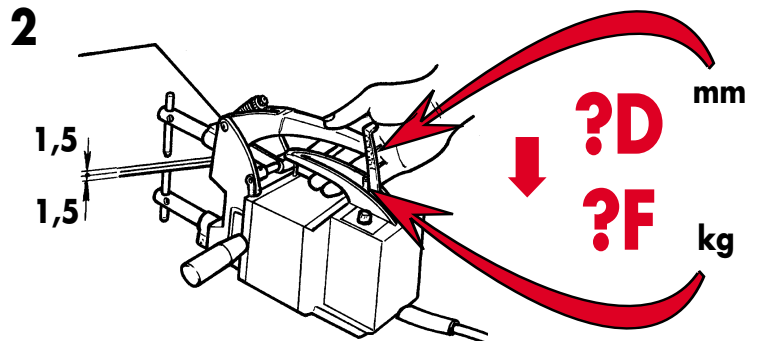
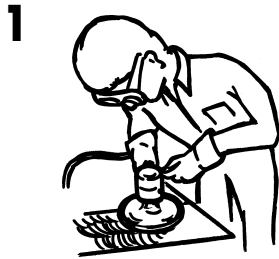
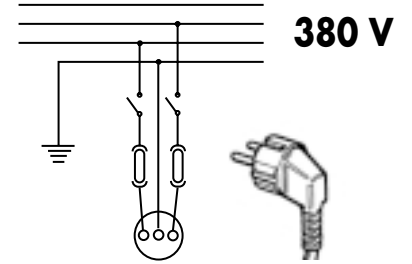
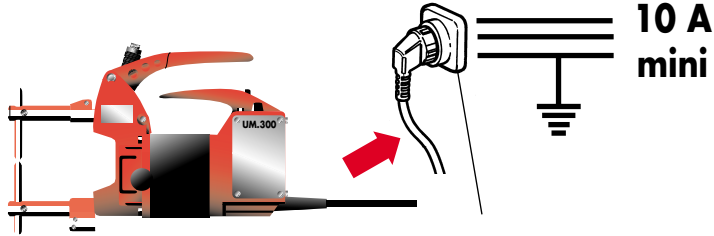
- DE** - Die Installation muß von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.
- Anschluß: Erdungssteckdose obligatorisch.
 - Das Personal muß mit Schutzbrille, Handschuhen und Schürze ausgestattet sein.
 - Keine Verwendung neben einer Wasserquelle, im Regen oder an einem Ort, an dem entflammbare Produkte gelagert werden.
 - Verwenden Sie kein Verlängerungskabel und überprüfen Sie, daß das Kabel voll und ganz isoliert ist.
 - Wenn das geschweißte Material Rauch freisetzt, installieren Sie eine Absaugung oder eine Ventilation.
 - Tauchen Sie die Elektroden und die Arme zum Abkühlen nicht in eine Flüssigkeit.
 - Die Maschine erzeugt starke magnetische Felder.
 - Personen mit einem "Pacemaker" (Schrittmacher) dürfen das Gerät nicht betreiben. Verwenden Sie das Tragen von Magnetkarten.

- NL** - De installatie moet uitgevoerd worden door bevoegd personeel.
- Aansluiting: een geaard stopcontact is verplicht.
 - Het personeel dient een veiligheidsbril, handschoenen en een voorschoot te dragen.
 - Niet gebruiken nabij een waterbron, in de regen, in een plaats waar zich ontvlambare producten bevinden.
 - Geen verlengsnoer gebruiken en controleren of de kabel volledig geïsoleerd is.
 - Indien het gesoldeerde materieel rook ontwikkelt, een afzuiginstallatie of een ventilator installeren.
 - De elektrodes en de armen niet in een vloeistof dompelen om ze te koelen.
 - De machine wekt aanzienlijke magnetische velden op.
 - Draggers van een pacemaker moeten het gebruik ervan vermijden. Vermijd ook het dragen van magneetkaarten.

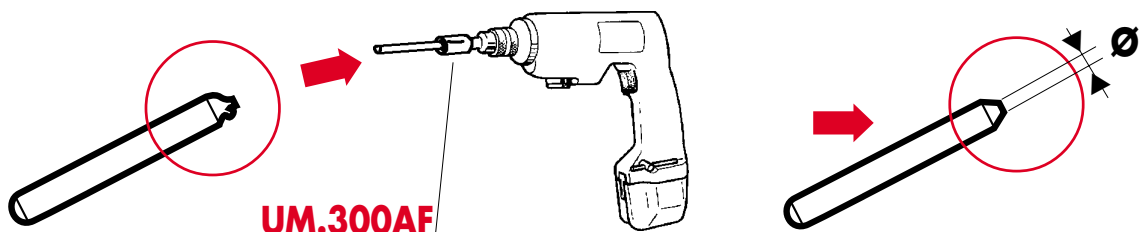
- ES** - La instalación debe ser efectuada por personal cualificado.
- Conexión: toma de tierra obligatoria.
 - El personal debe dotarse de gafas de protección, guantes y mandil.
 - No debe utilizarse al lado de una fuente de agua, bajo la lluvia ni en un lugar donde se encuentren productos inflamables.
 - No utilizar un alargador de enchufes y verificar que el cable esté perfectamente aislado.
 - Si el material soldado deja escapar humo, instalar una aspiración o una ventilación.
 - No sumergir los electrodos y los brazos en un líquido para enfriarlos.
 - La máquina genera campos magnéticos elevados.
 - Las personas que llevan un "pacemaker" deben evitar su utilización. Evitar llevar tarjetas magnéticas.
- IT** - L'installazione deve essere eseguita da personale qualificato.
- Collegamento: Presa di terra obbligatoria.
 - Il personale deve munirsi di occhiali di protezione, guanti e grembiule.
 - Non deve essere utilizzato a fianco di una sorgente d'acqua, sotto la pioggia o in un luogo dove si trovano prodotti infiammabili.
 - Non utilizzare prolunghe e controllare che il cavo sia perfettamente isolato.
 - Se il materiale saldato sprigiona dei fumi, installare un'aspirazione o una ventilazione.
 - Non immergere gli elettrodi e i bracci in un liquido per raffreddarli.
 - La macchina genera dei campi magnetici elevati.
 - Il portatori di "Pacemaker" devono evitarne l'utilizzo. Evitare di portare carte magnetiche.

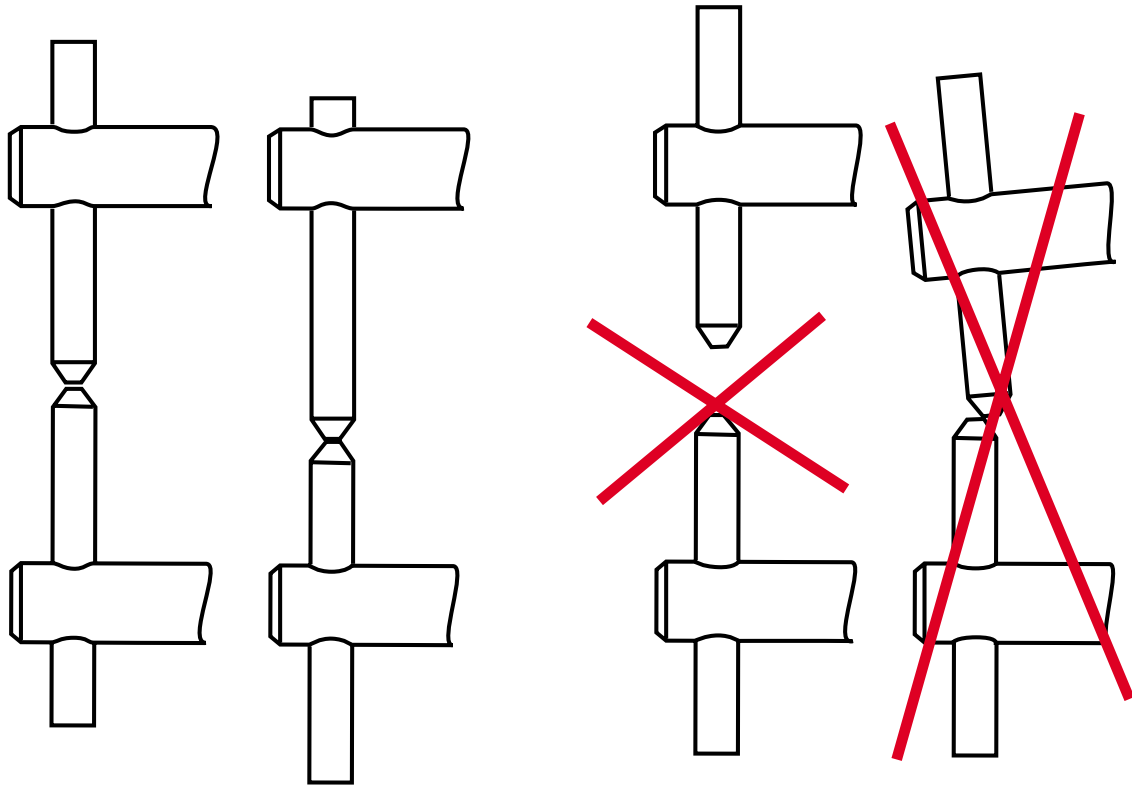
- PO** - A instalação deve ser efectuada por pessoal qualificado.
- Ligação : Tomada de terra obrigatória.
 - O pessoal deve usar óculos de protecção, luvas e avental.
 - Não utilizar perto de um ponto de água, à chuva, em locais com produtos inflamáveis.
 - Não utilizar extensões e certificar-se do perfeito isolamento do cabo.
 - Se o material soldado emitir fumo, instalar uma aspiração ou ventilação.
 - Não mergulhar os eléctrodos e os braços num líquido para os arrefecer.
 - O aparelho gera campos magnéticos elevados.
 - Os portadores de "pacemaker" devem evitar utilizá-lo. Evitar o uso de cartões magnéticos.

- PL** - Instalacja powinna być wykonywana przez osoby wykwalifikowane.
- Podłączenie: Instalacja powinna być uziemiona.
 - Należy używać okularów ochronnych, rękawic i fartuchów.
 - Nie używać w pobliżu źródeł wody, w czasie deszczu, w miejscu, gdzie znajdują się produkty łatwopalne.
 - Nie używać przedłużacza i sprawdzić stan izolacji.
 - Jeśli zgrzewany materiał wydziela substancje lotne, podłączyć aspirator lub wentylację.
 - Nie wolno schładzać elektrod i ramion substancjami ciekłymi, wodą itp...
 - Urządzenie generuje wysokie pole magnetyczne.
 - Praca przy zgrzewarce niewskazana jest dla osób z rozrusznikiem serca. Unikać zbliżania kart magnetycznych.



Ø maxi		L	T"	F	D	Nb p/h
3,5 mm	0,6 mm	125 mm	0,05"	70 kg	50 mm	450
4 mm	0,8 mm		0,15"	80 kg	58 mm	380
4,5 mm	1 mm		0,35"	90 kg	65 mm	280
5 mm	1,5 mm		0,80"	100 kg	68 mm	120
6 mm	2 mm		1,25"	120 kg	72 mm	60
4 mm	0,8 mm		250 mm	0,20"	50 kg	62 mm
4,5 mm	1 mm	0,50"		52 kg	65 mm	300
5 mm	1,5 mm	1,20"		60 kg	68 mm	120
4,5 mm	1 mm	350 mm		0,60"	45 kg	70 mm
4,5 mm	1 mm	500 mm	10"	36 kg	70 mm	300



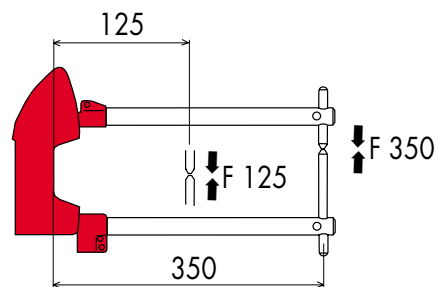


125 mm $F_{125} = F$

250 mm $F_{250} = F \times 0,58$

350 mm $F_{350} = F \times 0,40$

500 mm $F_{500} = F \times 0,32$





$F_{125} = 80 \text{ Nm}$

$F_{350} = 80 \times 0,40 = 32 \text{ Nm}$

<p>UM.300J3</p>	<p>UM.300EL3 UM.300EL4 UM.300CL</p>	<p>(1) (1) (2)</p>		<p>UM.300J6</p>	<p>UM.300EL6 UM.300EL7 UM.300CL</p>	<p>(1) (1) (2)</p>	
<p>UM.300J4</p>	<p>UM.300EL2 UM.300CL</p>	<p>(2) (2)</p>		<p>UM.300J9</p>	<p>UM.300EL4 UM.300EL1 UM.300CL</p>	<p>(1) (1) (2)</p>	

BELGIQUE FACOM Belgique S.A/NV
LUXEMBOURG Weihoek 4
1930 Zaventem
BELGIQUE
☎ : (02) 714 09 00
Fax : (02) 721 24 11

DANMARK FACOM TOOLS NORDEN A/S
FINLAND Navervej 16B
ISLAND 7451 SUNDS
NORGE DANMARK
SVERIGE ☎ : (45) 971 444 55
Fax : (45) 971 444 66

DEUTSCHLAND FACOM GmbH
Postfach 13 22 06 
42049 Wuppertal
Otto-Wells-Straße 9 
42111 Wuppertal
DEUTSCHLAND
☎ : (0202) 270 63 0
Fax : (0202) 270 63 50

ESPAÑA FACOM Herramientas SRL
PORTUGAL Poligono industrial de Vallecas
C/.Luis 1°, s/n-Nave 95 - 2°Pl.
28031 Madrid
ESPAÑA
☎ : (0034) 91 778 21 13
Fax : (0034) 91 778 27 53

ITALIA USAG Gruppo FACOM
Via Volta 3
21020 Monvalle (VA)
ITALIA
☎ : (0332) 790 111
Fax : (0332) 790 602

POLOGNE FACOM TOOLS POLSKA SP.Z.O.O.
ul. Marconich 9/3
02-954 Warszawa
POLSKA
☎ : (48 22) 642 71 14
Fax : (48 22) 651 74 69

NEDERLAND FACOM Gereedschappen BV
Kamerlingh Onnesweg 2
Postbus 134
4130 EC Vianen
NEDERLAND
☎ : (0347) 362 362
Fax : (0347) 376 020

SINGAPORE FACOM Tools FAR EAST Pte Ltd
FAR EAST 15 Scotts Road
Thong Teck Building #08.01.02
Singapore 228218
SINGAPORE
☎ : (65) 732 0552
Fax : (65) 732 5609

SUISSE FACOM S.A./AG
MAGYARORSZÁG 12 route Henri-Stéphan
ÖSTERREICH 1762 Givisiez/Fribourg
ČESKA REP. SUISSE
☎ : (4126) 466 42 42
Fax : (4126) 466 38 54

UNITED FACOM - UK
KINGDOM Churchbridge Works
EIRE Walsall Road - CANNOCK
STAFFORDSHIRE WS11 3JR
UNITED KINGDOM
☎ : (01922) 702 150
Fax : (01922) 702 152

UNITED FACOM TOOLS Inc.
STATES 3535 West 47th Street
Chicago Illinois 60632
U.S.A.
☎ : (773) 523 1307
Fax : (773) 523 2103

FRANCE Société FACOM
& 6-8, rue Gustave Eiffel B.P.99
INTERNATIONAL 91423 Morangis cedex
FRANCE
☎ : 01 64 54 45 45
Fax : 01 69 09 60 93
<http://www.facom.fr>

